

L'italiano fra le altre lingue in Croazia

Studente: Melisa Mihalić Guida

Relatore: Pierangela Diadori

Con il presente lavoro di ricerca si è cercato di riportare i dati e le informazioni riguardanti la diffusione della lingua italiana in Croazia, sia come lingua della minoranza etnica italiana presente maggiormente nella regione dell'Istria e Quarnero, che come lingua straniera insegnata nelle varie istituzioni scolastiche, dalle scuole materne, medie e superiori alle università e negli istituti privati di lingue. Inoltre, attraverso la somministrazione di questionari è stata condotta un'indagine tra i docenti e gli apprendenti di italiano LS di alcuni istituti privati di lingue a Zagabria, la capitale croata.

Si è tentato di mettere in luce gli scopi e le motivazioni all'apprendimento dell'italiano, i settori della lingua italiana dove si riscontrano maggiori difficoltà nonché i materiali (sia ufficiali che quelli non nati a fini didattici), le tecniche, gli approcci d'insegnamento più diffusi ed utilizzati dai docenti.

Il primo capitolo presenta gli obiettivi, gli scopi, gli strumenti, il campione ed il contesto della ricerca; il secondo parla delle minoranze linguistiche in Croazia, della situazione sociolinguistica generale del paese rilevando le lingue parlate ed insegnate e sottolineando il loro peso e la loro importanza nel sistema educativo croato.

Il terzo capitolo è dedicato alla minoranza italiana in Croazia illustrando la sua storia, la situazione attuale con le sue strutture istituzionali e le istituzioni scolastiche di vari livelli. Tratta anche della formazione extrascolastica ed elenca gli italianismi più diffusi nella lingua croata.

Il quarto ed ultimo capitolo riporta i risultati dell'indagine conoscitiva sull'insegnamento dell'italiano come LS in Croazia delineando i pubblici (studenti/docenti), le principali motivazioni allo studio, i vari poli di insegnamento/apprendimento (IIC, Società Dante Alighieri, scuole e università croate, centri linguistici privati), i metodi e le tecniche di insegnamento più diffusi, i materiali didattici cartacei, multimediali e interattivi ed infine la spendibilità sociale della lingua italiana in Croazia.